

**7147**

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS FOR USE

BEDIENUNGSANLEITUNG

ISTRUZIONI PER L'USO

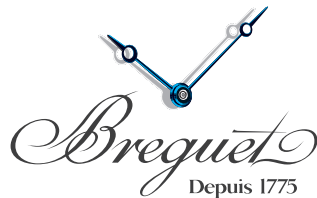
INSTRUCCIONES DE USO

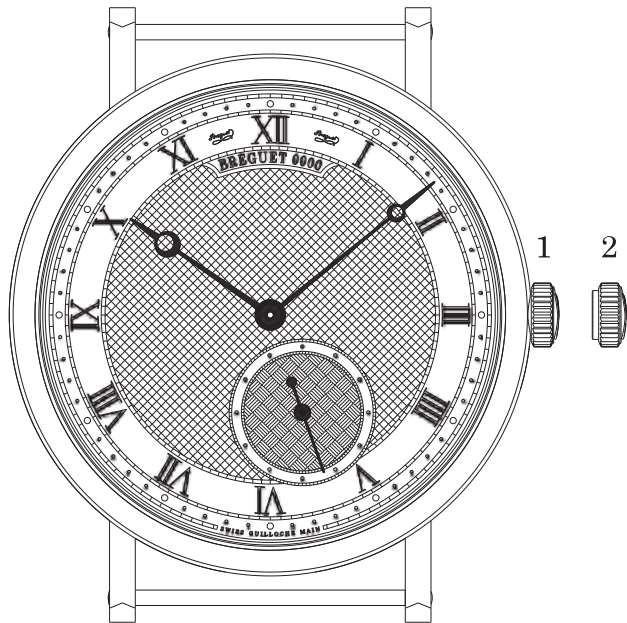
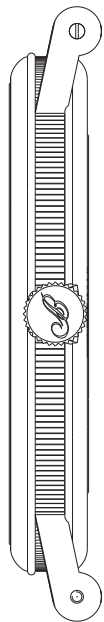
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

取扱説明書

操作説明書

操作说明书





# 7147

## MONTRE «CLASSIQUE», REMONTAGE AUTOMATIQUE, ÉTANCHE JUSQU'À 3 BAR (30 M)

### **La couronne a deux positions:**

#### **1. Position neutre**

#### **2. Position de mise à l'heure**

### **Mise en marche de la montre**

Couronne en position **1**. Cette position permet de remonter manuellement le mouvement automatique, c'est-à-dire d'effectuer le remontage en tournant la couronne vers le haut ( $\Delta$ ), de 30 à 35 tours. Ensuite, la montre portée au poignet se remonte automatiquement. Non portée, elle s'arrêtera après 45 heures environ.

### **Mise à l'heure**

Tirer la couronne en position **2**. Puis tourner la couronne vers le haut ( $\Delta$ ) pour faire avancer les aiguilles jusqu'à l'heure désirée. Pour une mise à l'heure précise, s'assurer que la dernière manipulation s'est bien effectuée dans le sens horaire. Puis repousser la couronne en position **1**. Après cette opération, donner un tour à la couronne vers le bas ( $\nabla$ ) afin de s'assurer qu'elle tourne librement.

**Attention**

Cette montre est garantie étanche à 3 bar (30 m), à condition que la couronne soit en position **1**.

***Le temps à l'état pur***

*La montre CLASSIQUE s'inspire directement des créations d'A.-L. Breguet. Elle illustre ses principes, qui révolutionnèrent la conception des garde-temps: pureté des formes, harmonie des proportions et sobriété des cadrans. Cette esthétique raffinée reflète la construction originale des mouvements. Du boîtier finement cannelé au cadran guilloché à la main, chaque détail d'une montre CLASSIQUE porte l'empreinte de notre fondateur. Le sceau du style Breguet.*

**7147**

“CLASSIQUE” WATCH, SELF-WINDING, WATER-RESISTANT TO 3 BAR (30 M)

**Crown with two positions:**

**1. Manual winding**

**2. Setting the time**

**Starting the watch**

Crown in position **1**. Start the watch by turning the crown forwards ( $\triangle$ ) 30 to 35 times to wind the movement. The movement is rewound automatically when the watch is worn on the wrist. Fully wound, the watch will keep going for about 45 hours off the wrist.

**Setting the time**

Pull the crown out to position **2**. Turn the crown forwards ( $\triangle$ ) to advance the hands to the right time. To set the time precisely, always turn the hands clockwise. Then push the crown back to position **1** and give it a turn backwards ( $\nabla$ ) to ensure that it turns freely.

## **Please note**

This watch is guaranteed water-resistant to 3 bar (30 m), provided the crown is in position **1**.

## ***The true face of time***

*The CLASSIQUE watch, inspired by A.-L. Breguet's creations, demonstrates the principles that revolutionized the design of watches: pure forms, harmonious proportions and unobtrusive dials. The refined styling reflects the original construction of the movement. From the fluted case to the engine-turned dial, each detail of a CLASSIQUE watch bears our founder's imprint – the hallmark of the Breguet style.*

*English*

# 7147

## MODELL „CLASSIQUE“, AUTOMATIKAUFZUG, WASSERDICHT BIS 3 BAR (30 M)

**Die Krone hat zwei Positionen:**

**1. Normalstellung**

**2. Zeiteinstellung**

**Aufziehen der Uhr**

Krone in Position **1**. In dieser Stellung kann das Automatikwerk durch 30 bis 35 Umdrehungen der Krone im Uhrzeigersinn ( $\triangle$ ) von Hand aufgezogen werden. Am Handgelenk zieht sich die Uhr dann automatisch auf. Wird sie nicht getragen, läuft die Uhr während rund 45 Stunden.

**Zeiteinstellung**

Die Krone in Position **2** ziehen. Durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn ( $\triangle$ ) die Zeiger auf die gewünschte Zeit stellen. Für eine genaue Zeiteinstellung die letzte Kronendrehung unbedingt im Uhrzeigersinn vornehmen, danach die Krone wieder in Position **1** zurückstossen. Abschliessend mit einer Drehung im Gegenuhrzeigersinn ( $\nabla$ ) prüfen, ob die Krone frei dreht.

## **Bitte beachten**

Diese Uhr ist garantiert wasserdicht bis 3 bar (30 m), vorausgesetzt, die Krone befindet sich in Position **1**.

## ***Zeit in Reinkultur***

*Die CLASSIQUE stammt direkt von A.-L. Breguets Kreationen ab. Sie veranschaulicht seine Prinzipien, die die Konzeption der Zeitmesser revolutionierte: die sachliche Formgebung, die harmonischen Proportionen und das schlichte Zifferblatt. Auch die ursprüngliche Bauart des Gehäuses widerspiegelt raffinierte Ästhetik.*

*Vom fein kannelierten Gehäuse bis zum handguillochierten Zifferblatt, jedes Detail einer CLASSIQUE ist vom Firmengründer geprägt, trägt das unverwechselbare Siegel des Breguet Stils.*

*Deutsch*



# 7147

OROLOGIO «CLASSIQUE», A CARICA AUTOMATICA, IMPERMEABILE FINO A 3 BAR  
(30 M)

**La corona può assumere due posizioni:**

**1. Posizione neutra**

**2. Regolazione dell'ora**

**Messa in funzione dell'orologio**

Corona in posizione **1**. Questa posizione consente di caricare manualmente il movimento automatico ruotando la corona in senso orario ( $\Delta$ ) per 30 - 35 giri. In seguito, l'orologio, portato al polso, si ricarica automaticamente, mentre se non viene indossato si ferma dopo circa 45 ore.

**Regolazione dell'ora**

Estrarre la corona portandola in posizione **2**. Poi ruotarla in senso orario ( $\Delta$ ) per portare le lancette sull'ora esatta. Per ottenere una regolazione precisa, accertarsi che l'ultimo intervento sulla corona sia stato effettuato in senso orario. Poi rispingere la corona in posizione **1**. Infine, dare un giro alla corona in senso antiorario ( $\nabla$ ) per verificare che ruoti liberamente.

## **Attenzione**

Questo orologio è garantito impermeabile fino a 3 bar (30 m), a condizione che la corona sia in posizione **1**.

## ***Il Tempo secondo Breguet***

*L'orologio CLASSIQUE si ispira direttamente ai capolavori creati da A.-L. Breguet. In esso si ritrovano le innovazioni estetiche che portarono il grande inventore a rivoluzionare il design dell'orologio: linee essenziali, proporzioni eleganti, perfetta leggibilità.*

*Queste qualità, che riflettono l'armoniosa bellezza dei meccanismi interni, sono l'espressione del più autentico stile Breguet: telaio finemente scanalato, quadrante inciso a mano a «guilloché». CLASSIQUE di Breguet, il volto ideale del Tempo.*

*Italiano*

**7147**

RELOJ «CLASSIQUE» AUTOMÁTICO, IMPERMEABLE HASTA 3 BARES (30 M)

**La corona consta de dos posiciones:**

**1. Posición neutra**

**2. Posición de puesta en hora**

**Puesta en marcha del reloj**

La corona en posición **1** permite recargar manualmente el movimiento automático. Para ello, girar la corona en sentido de rotación horaria ( $\Delta$ ), efectuando 30 a 35 rotaciones. Siempre que se lleve puesto el reloj en la muñeca, el mecanismo se dará cuerda automáticamente. En caso contrario, el reloj dejará de funcionar al cabo de 45 horas aproximadamente.

**Puesta en hora**

Tirar de la corona hasta su posición **2**. A continuación, girarla en sentido de rotación horaria ( $\Delta$ ) para hacer avanzar las agujas hasta la hora deseada. Para una puesta en hora precisa, cerciorarse de que esta última operación se efectúa girando las agujas en sentido de rotación horaria. Seguidamente, colocar la corona en posición **1**. Una vez finalizada esta operación, asegurarse de que la corona gira libremente efectuando una rotación en sentido inverso ( $\nabla$ ).

## **Advertencia**

La impermeabilidad de este reloj está garantizada hasta 3 bares (30 m), a condición de mantener la corona en la posición **1**.

## ***La quintaesencia del tiempo***

*El reloj CLASSIQUE se inspira directamente en las creaciones de A.-L. Breguet, cuyos principios en materia de diseño revolucionaron la historia de la relojería: pureza de formas, armonía de proporciones, sobriedad de estilo.*

*Su estética elegante se refleja en la originalidad de construcción de sus mecanismos. Del fino acanalado de la caja a la elegante decoración «guilloché» de su esfera, cada detalle de un reloj CLASSIQUE lleva la impronta de nuestro fundador, la huella del estilo Breguet.*

# 7147

## ЧАСЫ CLASSIQUE С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАВОДОМ, ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫЕ ДО 3 БАР (30 МЕТРОВ)

**Заводная головка имеет два положения:**

- 1. Нейтральное положение (ручной завод)**
- 2. Положение установки времени**

### **Завод часов**

Заводная головка в положении **1**. Заведите часы, поворачивая заводную головку вверх ( $\triangle$ ) на 30-35 оборотов. Часовой механизм заводится автоматически, когда Вы носите часы на руке. Полностью заведенные часы будут идти около 45 часов, если их не носить на руке.

### **Установка времени**

Установите заводную головку в положение **2**. Поверните заводную головку вверх ( $\triangle$ ), чтобы передвинуть стрелки вперед до желаемого времени. Для точной установки времени всегда поворачивайте стрелки в направлении по часовой стрелке. Затем установите заводную головку обратно в положение **1**, поверните ее вниз ( $\nabla$ ) и убедитесь в том, что она свободно вращается.

## **Примечание**

Эти часы водонепроницаемы на глубине до 3 бар (30 метров) при условии, что они установлены в позиции **1**.

## ***Истинное отражение времени***

*Идеи часового мастера А.Л. Бреге послужили непосредственным вдохновением для создания часов CLASSIQUE. Они воплощают принципы, которыми он руководствовался при создании нового дизайна: чистота формы, гармония пропорций и ясность информации, подчеркивая истинную красоту механизма, находящегося внутри. Основными особенностями являются фирменные знаки в стиле Breguet, начиная от изящного рифленого корпуса до выгравированного вручную плетеного орнамента на циферблате. В стиле строгой индивидуальности часы CLASSIQUE представляют собой идеальное отражение времени.*

*Русский*

# 7147

## 「クラシック」自動巻ウォッチ、3気圧（30メートル）防水

リューズ操作の位置は2ヶ所あります

1. 通常位置（手巻）
2. 時刻修正の位置

時計をスタートさせる

リューズを位置**1**にします。この位置で、リューズを12時方向（△）に30～35回転させて巻き上げてください。その後、時計を着用している間は、時計は自動的に巻き上げられます。いっばいに巻き上げられていれば、腕から外した後も、約45時間は作動し続けます。

時刻合わせ

リューズを位置**2**まで引き出してください。リューズを12時方向（△）に回して、針を希望する時刻に合わせます。正確に時間をセットするために、必ず時計回りの方向に操作してください。そして、リューズを位置**1**に戻してください。この操作を行った後は、リューズを6時方向（▽）に回して、リューズが自由に回ることを確認してください。

## ご注意

この時計は、リューズが位置**1**にある場合のみ、3気圧（30メートル）までの防水が有効となります。

## ブレゲ・スタイルの時間

「クラシック」ウォッチは、アブラアン・ルイ・ブレゲの作品からインスピレーションを受け、彼が時計のデザインに革命をもたらした、すっきりとしたフォルム、調和のとれた配置、控えめなダイヤル、といった理念を体現しています。その洗練されたスタイリングには、搭載されたムーブメントの持つ均整美が表れています。「クラシック」ウォッチの繊細なコインエッジ装飾や、手彫りギョシェ模様の文字盤に至るまで、さまざまなディテールは創業者からつづくブレゲの強烈な個性を演出します。



# 7147

## 「CLASSIQUE」腕表，自動上鍊機芯，防水深度 3巴（30米）

**把頭的兩個位置：**

- 1. 正常位置**（手動上鍊機芯）
- 2. 調校時間位置**

**啟動走時**

把頭處於位置**1**時，可以手動方式為自動機芯上鍊：向上轉動(Δ)把頭30至35回。其後，手表將於配戴期間自動上鍊。不被配戴時，手表將在約45小時後停止運行。

**調校時間**

將把頭拉出到位置**2**。向上轉動(Δ)把頭，使指針向期望的時間。要想正確對時，必須保證最後一次是順時針旋轉。然後將把頭按回位置**1**。接著向下旋轉(▽)把頭，使其能自由轉動。

## 重要

祇有把頭處於位置1時，此表方具有 3 巴（30 米）的防水功能。

## 寶璣經典款式

*Classique* 系列的設計靈感來自於寶璣大師的原創款表，充分體現了寶璣大師革命創新的設計理念：外形簡潔、結構勻稱、一目了然，顯現機芯完美的運作。此表款集多項寶璣獨有的特點於一身：從凹槽表殼，到手工雕琢的扭索紋表面。*Classique* 系列風格獨樹一幟，完美地將時間呈現眼前。

# 7147

## CLASSIQUE 自动腕表，防水性能3巴（30米）

表冠有两个位置：

1. 正常位置（手动上链）
2. 调校时间位置

启动

表冠位于位置**1**。如果要启动走时，请将表冠往前（△）旋转30到35回，以手动的方式为机芯上链。腕表佩戴期间，机芯会自动上链。在满链的情况下，腕表不佩戴，可持续运行45小时。

调校时间

将表冠往外拉到位置**2**。在这个位置时，可以往前（△）旋转表冠，将指针向前调到所需时间，完成时间设定。

要正确调校时间，须以顺时针方向移动指针至正确时间。将表冠推回位置**1**，并往回旋转（▽），确定表冠可以旋转自如

## 注意

只有表冠处于位置**1**。本腕表保证防水性能可达3巴。

## 经典宝玑风格

*Classique* 腕表的设计灵感直接来自于品牌创始人 *A.-L. Breguet* 的原创表款，充分体现其革命创新的设计理念：外形简洁、结构匀称、信息显示一目了然，展现机芯于腕表内部的完美运作。从凹槽表壳到手工雕琢的玑镂刻花表盘，此表款集多项 *Breguet* 独有特点于一身。*Classique* 腕表拥有独树一帜的风格，完美地将时间呈现眼前。